

PRESENTACION

Siete artículos componen el volumen 47 (2), 2009 de la *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada (RLA)*. Las investigaciones provienen, en su mayoría, de investigadores extranjeros y nacionales. Como es frecuente en nuestra revista, los trabajos cubren diversas interdisciplinas lingüísticas tanto de la lingüística teórica como de la aplicada.

Dan inicio al presente volumen tres artículos en el ámbito de la Lingüística Aplicada en la temática de la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Olga Juan Lázaro académica investigadora del prestigioso Instituto de Cervantes de Madrid-España presenta su trabajo titulado “Web 2.0, comunicación y Material Didáctico Digital para el aprendizaje del español: El Aula Virtual de Español del Instituto Cervantes y su actualización”. En este artículo se hace una revisión de los planteamientos y cambios que implica la Web social para proponer y justificar la evolución de la plataforma online Aula Virtual de Cervantes a una nueva versión social. Se enfatiza la autonomía del aprendizaje en la lengua como la experiencia de formación de tutores del AVE a distancia, siguiendo un enfoque socioconstructivista del aprendizaje en línea.

En el marco de la línea de una investigación sobre la lengua como diastema del Instituto Venezolano de Investigaciones Lingüísticas y Literarias “Andrés Bello”, y con patrocinio del FONACIT (Proyecto PEM-2001002027) y del Vicerrectorado de Investigación y Postgrado de la UPEL, las investigadoras Rita Jáimez y Sandra Maurera presentan el artículo “Algunas confusiones en lingüística aplicada y sus consecuencias”. En éste se refieren al tópico lingüístico de cómo abordar y resolver la problemática sobre la enseñanza de las habilidades lingüísticas de comprensión y producción textual que los estudiantes deben desarrollar y mejorar tanto en su L1 como L2. Además, analizan cómo apoyar el proceso de enseñanza de la lengua en contextos tecnológicos que requieren competencia lingüística para la producción y comprensión de *virtualtextos*, *cibertextos* e *hipertextos* como mensajes telefónicos, *Chat*, e-mail, todos ellos tipos textuales que forman

parte de las producciones escritas recurrentes en la actualidad.

Desde una perspectiva del tratamiento léxico en Español como L2, Concepción B. Godev de la University of North Carolina at Charlotte, USA, en el artículo “Frecuencia léxica y adquisición de vocabulario: Un análisis de los libros de texto estadounidenses de primer año universitario de español” desarrolla un interesante análisis de textos de estudio para ver en qué medida el vocabulario usado en ellos representa la frecuencia de uso de los hablantes en contextos reales. Se revisa también el uso de vocabulario en contexto. Los resultados muestran que los libros de texto pueden perfeccionarse en lo que se refiere a la cantidad de vocabulario y la selección del mismo para lograr un mejor conocimiento sobre la frecuencia de uso del léxico en la enseñanza del español como L2.

Los dos artículos que siguen en el volumen comparten el interés por la psicolingüística evolutiva, aunque lo hacen en dos áreas de investigación distintas. En el área de la comprensión del lenguaje, Nina Crespo de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, en el artículo “La medición de la conciencia metapragmática de los niños: Resolviendo la ambigüedad en la comprensión oral”, describe y fundamenta el diseño de un software multimedial, denominado Conciencia Metapragmática (CMP) que se aplicó a una muestra de 103 niños y niñas de 8 años de edad promedio. El objetivo es la validación de dicho instrumento para medir la conciencia metapragmática de niños de 8 años. Su elaboración ha tomado en cuenta tres pruebas típicas de conciencia metapragmática: el referente ambiguo, las instrucciones ambiguas y el diálogo observado. Los resultados revelan que la CMP es un instrumento altamente confiable para medir conciencia metapragmática en niños de 8 años de acuerdo a los resultados de las pruebas estadísticas, a partir de allí, se puede considerar que se cuenta con un instrumento de medición óptimo para llevar a cabo otras investigaciones sobre dicho tema.

Por su parte, el equipo de investigadores de la Universidad de Chile, María Mercedes Pavez, Mariángela Maggiolo, Christian Peñaloza y Carmen Julia Coloma, se refieren en su artículo “Desarrollo fonológico en niños de 3 a 6 años: Incidencia de la edad, el género y el nivel socioeconómico” a una investigación en la cual se evaluó a través del instrumento TEPROSIF-R la emisión de procesos fonológicos de simplificación en 360 niños. En lo que respecta a las variables independientes estudiadas (edad, género y nivel socioeconómico), los resultados evidencian que existe una significativa eliminación de procesos de simplificación fonológica en la emisión de palabras desde los 3 a los 6 años, que el nivel socioeconómico incide significativamente, en particular diferenciando a los niños de nivel medio bajo, que aparecen con menor desarrollo, de los de nivel medio alto, y que el género no influye en el uso de procesos de simplificación.

Manuel Contreras de la Universidad Austral de Chile colabora en este volumen con el artículo “Hacia la constitución de un corpus diacrónico del español de Chile”. El investigador describe y analiza la constitución de corpus diacrónicos

hispanicos, españoles e hispanoamericanos, con el objeto de situar el marco de referencia del Corpus Diacrónico del Español de Chile. Además, da cuenta de los criterios de constitución de este corpus (cronológico, de selección y transcripción documental, diatópico y de variedad de registros); asimismo, discute aspectos de la automatización del corpus y las implicancias y proyecciones para el análisis del mismo.

El volumen finaliza con un artículo en el área de los Estudios del Mapuche, “Desplazamiento y vigencia del mapudungún en Chile: Un análisis desde el discurso reflexivo de los hablantes urbanos” de Fernando Wittig de la Universidad de Concepción. En este estudio se plantea un enfoque de investigación muy interesante para abordar ciertos aspectos sociolingüísticos sobre la lengua mapuche. Se investiga el estatus de uso de esta lengua vernácula en los nuevos contextos urbanos. La investigación se sustenta en testimonios de hablantes urbanos mediante la descripción de episodios y reflexiones relativas a los significados que adquiere el mapudungún en el tránsito migratorio y la experiencia urbana. Es interesante cómo los autores intentan visualizar las prácticas lingüísticas como estrategias de resistencia que los hablantes urbanos de mapudungun adoptan dentro de la dinámica de relaciones interculturales en la que se encuentran inmersos.

DRA. ANITA FERREIRA C.
Directora RLA
Universidad de Concepción